



presenta

# DRAGON BALL Z LA BATTAGLIA DEGLI DEI

un film di  
**Masahiro Hosoda**

USCITA EVENTO  
**SABATO 1 e DOMENICA 2 FEBBRAIO**

materiali stampa scaricabili da [www.luckyred.it](http://www.luckyred.it) sezione luckypress

**ufficio stampa**

**LUCKY  RED**

Via Chinotto, 16 tel +39 06.3759441 fax +39 06.37352310  
Alessandra Tieri (+39 335.8480787 [a.tieri@luckyred.it](mailto:a.tieri@luckyred.it))

Georgette Ranucci (+39 335.5943393 [g.ranucci@luckyred.it](mailto:g.ranucci@luckyred.it))  
Olga Brucciani (+39 388.4486258 [o.bruciani@luckyred.it](mailto:o.bruciani@luckyred.it))

## Production Notes

**Akira Toriyama**

### 【 Comments 】

It's already been 17 years since the first Dragon Ball anime! Up to now, I've basically let others do the animation work, but for the first time, I'd like to give creating a story a try. Though the keywords "Super Saiyan God" and "Bills the God of Destruction" were in the draft of the script writer, that was all, and up to that point, the idea of the main character becoming stronger in a dilemma was a really good one. First we decided on creating the character Bills and the setting, and then we assumed it would be a continuation of the serial and we created an original story. Then, the novel, independently designed and drawn Bills the God of Destruction is an overwhelmingly strong and fearsome opponent who exceeds the dimensions even more than enemies up to now. But my specialty is making the contents not dark. At least, I am satisfied with having completed a very fun work.

By the way, the battle scene in the latter half is really quite a masterpiece! I was deeply moved beyond my wildest expectations. That marvelous Japanese anime is quite superb, huh?! Really great job, all you staff! Please enjoy Dragon Ball after a long, long time!

### 【 Profile 】

Born 1955, Aichi Prefecture. In 1978, he debuts as a manga artist with his one-issue story, "Wonder Island," in the "Weekly Young Jump." He gained explosive popularity with "Dr. Slump," which began serialization in 1980. In 1984, he began the serialization of "Dragon Ball," which actually continued to run for an 11-year period. In addition, he's also lent a hand in the series "Dragon Quest" and game character design.

## INTRO

**The strongest start moving. Now, the wish of all mankind will be fulfilled.**

The top-selling comic for more than 10 years in a row after its start as a serial in the "Weekly Shonen Jump" in 1984... "Dragon Ball," the legendary comic that needs no introduction. Both the TV anime series that maintained viewer ratings of over 20% for more than 11 years and the movie versions that reached 17 works smashed records. The popularity built up an era, and 17 years passed from its ending as a serial that knows no end even now; in 2009, making the best use of the recent digital technology, the reinterpretation "Dragon Ball Kai" aired. The digital card game, "Dragon Ball Heroes" gained great popularity with kids and continues to generate fans to this day. Moreover, the anime is broadcast in over 24 countries, the comics are published in over 24 countries, single-volume books and anthologies have surpassed 230 million sales worldwide; transcending generations and global barriers, it continues to excite people.

And "Dragon Ball" comes back to the screen in 2013. The most recent theater release was "Dragon Ball: The Path to Power" in 1996, after an interval of indeed 17 years. In addition, this time, in this long-awaited project by all walks of life, its original creator, Toriyama, added his name to the script, the story, and the character design, and for the first time, was deeply involved from the scenario stage to the theater version, and designed the character clothing.

The stage depicted is a number of years after the battle with Majin Buu, which exactly resembles the genuine "Dragon Ball" at the time of its serialization. As special guests, the winner of the London Olympics women's under 57-kilo weight class judo gold medal, Kaori Matsumoto, and, selected with her, Shouko Nakagawa, who boasts a rich acting ability as a radio actor in many anime, both known as eminent "Dragon Ball" fans. For the theme song, FLOW, who produced songs such as those for "NARUTO" and "Psalms of Planets Eureka Seven," which match well with anime, will breathe new life into the former famous piece of music "Cha-La Head-Cha-La." Moreover, this time, it was decided that it be the first IMAX digital theater screening ever in the history of Japanese cinema. The strongest clash can be experienced by the highest presence. With the veteran staff, a new elite, and a new technology concentrating to produce a new "Dragon Ball," don't miss it!

## STORY

## **Frieza, Cell, and Majin Buu.**

There was an existence that transcended everything. After several years since a sublime fight with Majin Buu, who staked the fate of space, another crisis is about to take place on the peaceful Earth again... "While there is a god who generates stars and gives birth to them in this world, there is a god who destroys them..." Bills, the God of Destruction, who keeps the balance of the meta-galaxy, is awake from a long sleep! Bills, who carries out complete destruction when there is anything that annoys him, is awake. That frightened not only Kaio, but the Kaioshin. Bills and Whis, who came to Goku in Kaiouhoshi having heard the rumor of the Saiyan people who destroyed Frieza. Having powerful enemies who show up after a long time, Goku gets excited. He challenges them to a fight, but cannot lay a finger against their overwhelming power and loses! "I wish there was someone worth destroying on the Earth." Bills leaves the scene with these eerie words. The threat by Bills creeps up on warriors on Earth like Vegeta and Goku... Can they ever prevent their destruction at the hands of Bills?! And who could that be the "Legendary Warrior" whom Bills is eager to find...? Battle history is about to change now.

## **Special Guest Matsumoto Kaori**

### **【 Comments at Casting 】**

Thank you for casting me in the role of the woman motorcycle patrol cop in "Dragon Ball Z: Battle of Gods." I'm so happy to be able to appear in what has been my favorite anime since I was a child; this will be a treasure I will not be able to forget my whole life through. However, being my first experience, I was probably even more nervous than with judo, and I had apprehensions of whether I would be able to do it the right way, and thought it was a dream. With this chance to perform, as I can get a bit closer to Son Goku, I want to really try my best to pour myself into the role, and continue to have fun.

### **【 Profile 】**

Born in 1987. From Ishikawa Prefecture. Started judo from the age of six at the Iwai judo cram school.

Graduate of Kenroku Junior High School, Kanazawa Higashi High School, and Teikyo University. In the 2012 London Olympics women's judo under 57-kilo weight class, she was the first Japanese person to obtain the gold medal. No. 1 Japanese athlete at the London Olympics. Height, 163 cm. *Kumite* (grappling hand), right grip. Rank, fourth-*dan*. Her special techniques are *sode tsurikomi goshi*, *kosoto gari*, and *newaza*. She is from a family of five children, and has an elder brother, two elder sisters, and a younger brother. In November 2012, she was awarded a Shiju Hoshou (medal of honor with purple ribbon). She belongs to the Four Leaf Japan Judo Club.

## **Nakagawa Shouko**

### **【 Comments at Casting 】**

When I saw the notice for the new "Dragon Ball" movie in "Jump," I trembled with excitement and thought, "Could this really be a casting call for a guest appearance?!" This is the greatest miracle of a lifetime!! This is the ultimate! Thank you so much! Being the long-awaited new work the whole world and universe have been wishing for, I concentrated my overflowing emotions into "Dragon Ball," and challenged my entire body and soul. I thought I would be able to meet Trunks, Goku, Vegeta and all those guys again, and I'm glad I lived to see the day, from the bottom of my heart. There are really no words to express the joy and deep emotions I have.

### **【 Profile 】**

Born May 5, 1985. From Tokyo. Hobbies include computer illustration, reading, games, movies, anime, cos-play, etc. Special skill, Nunchakus. In 2002, she won an award in the shonen magazine "Miss" and made her celebrity debut. In 2012, the tenth anniversary of her debut, she opened her first Asian tour. In Japan, as well, she held the Yaon Live, The Tokyo-Nagoya-Osaka Tour, and the Nationwide Zepp Tour. Official website ⇒<http://www.shokotan.jp/>

## **Cast**

### **Masako Nozawa**

**【 Profile 】** Approximately 200 characters.

Born October 25, from Tokyo. A radio voice actor who has had a number of prominent roles such as Kitaro in “GeGeGe no Kitaro” and Tetsuro Hoshino in “Galaxy Express 999.” In the “Dragon Ball” series, she performed three main characters, Son Goku, Son Gohan, and Son Goten. Aside from her work in animation, she is active in dubbing Western films and narrating.

#### **Yamadera Koichi**

**【 Profile 】** About 200 characters.

Born June 17, from Miyagi Prefecture. Debuted as a radio actor in 1985. Later, as “The Man with the Seven-Color Voice,” he was active in Western films, radio, narration, and variety of voice-related genres as a leading personality. His main appearances have included the role of Beast in “Beauty and the Beast,” Donkey in “Shrek,” Ryoji Kaji in “Neon Genesis Evangelion,” and a great many more.

#### **Masakazu Morita**

**【 Profile 】** About 200 characters.

Born October 21. Hometown, Tokyo. He gained attention for acting the role of Tidus in the PS2 game “Final Fantasy X.” For chief appearances, his roles include that of Ichigo Kurosaki in “Bleach,” Barnaby Brooks, Jr. in “Tiger & Bunny,” and Shin in “Kingdom.”

#### **STAFF**

##### **Director: Masahiro Hosoda**

Born 1961. From Saitama Prefecture. Stage director affiliated with Toei Animation. Handled the scripts for the “Dejimon” and the “Yu-Gi-Oh! Duel Monsters” series.

##### **Script: Yusuke Watanabe**

Born in 1979. From Chiba Prefecture. Debuted as a screenwriter while a student at Waseda University. After that, he worked on numerous TV dramas and films. His chief works include the TV drama “Bloody Sunday” (Ch. 08, TBS), the movie “20th Century Boys,” and the series “Gantz.”

##### **Drawing Supervisor: Tadayoshi Yamamuro**

Born in 1960. From Kanagawa Prefecture. After working on the TV anime “Dr. Slump - Arale-chan,” he continued work involving Akira Toriyama's original work, where he showed his high level as an illustrator. In the theater versions of “Dragon Ball,” he supervised the character design and illustration from “Broly - The Legendary Super Saiyan” (’93) to “The Path to Power” (’96).

**Theme Song: FLOW “CHA-LA HEAD-CHA-LA”** photograph

#### **【 Comments 】**

We, FLOW, are delighted that we can cover “Cha-La Head-Cha-La.” We’ve been watching “Dragon Ball” since we were kids and all of us are totally psyched! AND we’ve been singing “Cha-La Head-Cha-La” when we went to karaoke, but never dreamed of getting a chance to cover the song! We are so looking forward to this movie, and would be happy if you like the movie and our version of “Cha-La Head-Cha-La.”

#### **【 Profile 】**

Five-Member Mixed Rock Band.

They have produced many hit songs, such as “Go!!!,” the opening theme song of the anime “NARUTO,” and “Days,” the opening theme song of “Psalms of Planets Eureka Seven,” and have established a reputation for matching their

songs well with anime. They have recently expanded their work overseas and have appeared in anime festivals in worldwide. Singles for the theme song "Cha-La Head-Cha-La" and the song in the anime "Hero, Song of Hope" will be released on March 20.

## **CHARACTERS**

### **Son Goku**

A member of the Saiyan warrior race brought up on Earth who has saved the world from countless powerful enemies. He loves to fight; the stronger the opponent, the more excited he gets.

**(Voice: Masako Nozawa)**

### **Vegeta**

A proud Saiyan prince. He burns with indomitable energy in order to defeat Goku. Once, he was a merciless soldier of evil, but he came to have the right heart the more he found Goku and his comrades.

**(Voice: Ryo Horikawa)**

### **Son Gohan**

The son of Goku and Chi-Chi, he is half-earthling, half-Saiyan. Though his ardent childhood dream was to become a scholar, once he becomes combative, he exerts the power to surpass a pure Saiyan.

**(Voice: Masako Nozawa)**

### **Trunks**

The son of Vegeta and Bulma. A gifted boy who has inherited a Saiyan's sense of combat and Bulma's superior brains.

**(Voice: Takeshi Kusao)**

### **Son Goten**

Goku's second son. Said to be able to transform into Super Saiyan from an early age, a thoroughbred with amazing talent.

**(Voice: Masako Nozawa)**

### **Piccolo**

Soldier in Namek, where the Dragon Ball was born. He used to be an evil demon king who shared a body with the God of the Earth. He is the master of Gohan and he opens his heart only to him.

**(Voice: Toshio Furukawa)**

### **Krillin**

He became a disciple of Master Roshi with Goku and is his long-time training partner. The strongest soldier among Earth people who survived many desperate fights together.

**(Voice: Mayumi Tanaka)**

### **Videl**

Gohan's classmate. A daughter of Mr. Satan. She has a strong sense of justice, and has been contributing to villain extermination. Her ability far exceeds that of her father.

**(Voice: Yuko Minaguchi)**

### **Bulma**

The first ally Goku first encountered deep in the mountains. They have been travelling together to look for Dragon Balls, and she is always watching over Goku.

**(Voice: Hiromi Tsuru)**

#### **Yamcha**

Thief who got close to Goku for Dragon Balls, but became a disciple of Master Roshi, and grew up as a martial artist. He has retired from the frontlines of combat.

**(Voice: Toru Furuya)**

#### **Ten Shinhan**

He has aspired to become a world-class assassin, but changed his mind after meeting Goku and others. A solitary martial artist. On a training journey with Chiaotzu.

**(Voice: Hikaru Midorikawa)**

#### **Mr. Satan**

Videl's father, the champion of the martial arts world. Admired as a hero who defeated Cell.

**(Voice: Unsho Ishizuka)**

#### **Mr. Buu**

Majin created by an evil demon sorcerer long, long ago in ancient times. Identifies himself as Mr. Boo, and is close to Mr. Satan.

**(Voice: Kozo Shioya)**

#### **Android 18**

Android remodeled by Dr. Gero in order to kill Goku. After the battle against Cell, she got married to Krillin and became an ally of Goku.

**(Voice: Miki Ito)**

#### **Chiaotzu**

Martial artist who works hard knight-errantry with Ten Shinhan. Uses supernatural powers such as sleep paralysis.

#### **Master Roshi**

A legendary martial artist who established a reputation as a Takeshitenroushi, and the master of Goku and Krillin. Currently living free from worldly cares at Kame House.

**(Voice: Shoji Sato)**

#### **Oolong**

An ally who traveled together with Goku to look for Dragon Balls. Has the ability to transform all sorts of things.

**(Voice: Naoki Tatsuta)**

#### **Puar**

Yamcha's buddy and Oolong's classmate. Like Oolong, possesses the ability to transform.

**(Voice: Naoko Watanabe)**

#### **Chi-Chi**

Goku's wife, Ox-King's daughter. After she married, she became a die-hard "Tiger Mom."

**(Voice: Naoko Watanabe)**

**Ox-King**

Chi-Chi's father. He used to be a hellion who was ruling Fry-Pan Mountain, but now a doting grandpa.

**(Voice: Ryuzaburo Otomo)**

**Dende**

Namekku hoshinin, who became the God of Earth after Gohan and Krillin met at Namekku Hoshi.

**(Voice: Aya Hirano)**

**Emperor Pilaf, Shu, Mai**

Minor villains, who try dominate the world, but always get prevented by Goku.

**(Voices: Shigeru Chiba, Tessho Genda, Eiko Yamada)**

**King Kai**

A mighty existence who stands above the gods. A master who taught Goku, who came to the other world, the King Kai Fist and the Great Genki-Dama.

**Kibito Kai**

God who stands above King Kai and his people. Once fused with the servant, Kibito, and changed to his present form.

**(Voice: Yuji Mitsuya)**

**Old Kai**

Kaiochin 15 generations before. In the battle with Majin Buu, he was unsealed and released.

**(Voice: Ryoichi Tanaka)**

**Bills**

A god with the power to protect or destroy the balance of the Earth. Once offended, he destroys surrounding stars and life. King Kai and Kaiochin live in fear of him.

**(Voice: Koichi Yamadera)**

**Whis**

A mysterious man who works together with Bills.

**(Voice: Masakazu Morita)**

**The first IMAX digital theater showing in Japanese movie history is coming soon!**

“Avatar” and “Alice in Wonderland” recorded huge hits in IMAX, and “Dragon Ball” is also going to be shown in IMAX theaters. As a Japanese movie, this is the first in history to set its sights from the original script itself.

**Presents for Advance Tickets**

**<<Dragon Ball Pens>>**

Set A [Two-Star Ball (purple), Three-Star Ball (light blue), and Five-Star Ball (green)]

Set B [One-Star Ball (black), Six-Star Ball (pink), and Seven-Star Ball (orange)]



Get a single set of either as our present!

Who will get the last one....??

### **Triple Visitors Present**

<<Dragon Ball Pens>> 【 Four-Star Ball 】 (red) & Dragon Leather Case

<<Dragon Ball Pens>> The last one will be waiting for you at the theater!

In addition, you will get a super-gorgeous dragon leather-type case as well!!

<<“Limited Edition Theater Only” Dragon Ball Heroes Cards>>

Movie Original Dragon Ball Heroes Cards Present!

◀ NINTENDO 3DS “Dragon Ball Heroes Ultimate Mission” Special Synchronized QR Code ▶

You can add a special mission to battle against Bills!!

### **[Movie Premiere Commemoration Events]**

#### **Akira Toriyama - The World of DRAGON BALL**

A super project starting with original serial manuscripts and color illustrations chuck-full of fascination of “Dragon Ball”

#### **Tokyo Hall**

Place: Nihonbashi Takashimaya, the 8<sup>th</sup>-floor space for special events

Period: Thursday, March 28 - Monday, April 15.

#### **Osaka Hall**

Place: The 8<sup>th</sup> floor at Hanshin-Umeda headquarters space for special events

Period: Wednesday, April 17 - Tuesday, April 23.

#### **Nagoya Hall**

Place: Daimaru Matsuzakaya Department Store Museum, Matsuzakaya Nagoya Branch South, 8<sup>th</sup> Floor

Period: Saturday, July 27<sup>th</sup> - Sunday, September 1.

#### **Dragon Ball Z Festival**

Uzumasa Eigamura became an attraction field for commemoration of the movie premiere.

Place: Toei Uzumasa Eigamura Movie Museum, 1st Floor Event Hall

Period: Saturday, March 16 - Sunday, September 8.

#### **Movie Premiere Commemorative Special Show**

April 7 (Sun) 9:00 - 10:00

Is this the beginning of the end!?

Special one-hour program of the popular anime collaboration!

“Super Collaboration Special of Dream Nine Toriko & One Piece & Dragon Ball Z!!”

First Part, “Run! Elite Corps, Toriko, Luffy, and Goku!”

Second Part, “The Super Strong Collaboration VS The Glutton of the Sea”

※Fuji-affiliated networks nationwide

※Times and dates may vary depending on the network

## **Related Books**

### **Aizokan Comics**

“Dragon Ball Super Complete Works ① STORY & WORLD GUIDE” on sale now

“Dragon Ball Super Complete Works ②” Scheduled for release on Monday, March 4

“Dragon Ball Super Complete Works ③” Scheduled for release on Thursday, April 4

“Dragon Ball Super Complete Works ④” Scheduled for release on Thursday, May 9

### **Jump Comics**

“Dragon Ball Full Color Seiya Complete Works” Volume 3 on sale now.

“Dragon Ball Full Color Frieza Complete Works” Volume 5 on sale now.

### **V Jump Books**

“DRAGON BALL” Sale scheduled on illustration collection April 4.

### **Saikyo Jump**

“Dragon Ball All Super Saiyan” Fan book scheduled for release in mid-April.

## **FILMOGRAPHY**

**Dragon Ball: The Legend of Shenlong** (December 20, 1986)

Director: Daisuke Nishio, Screenplay: Tohiki Inoue

**Dragon Ball: Sleeping Princess in the Devil's Castle** (July 18, 1987)

Director: Daisuke Nishio, Screenplay: Keiji Terui

**Dragon Ball: Mystical Adventure** (July 9, 1988)

Director: Kazuhisa Takenouchi, Screenplay: Yuki Yoshifumi

**Dragon Ball Z: Dead Zone** (July 15, 1989)

Director: Daisuke Nishio, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: The World's Strongest** (March 10, 1990)

Director: Daisuke Nishio, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: The Tree of Might** (July 7, 1990)

Director: Daisuke Nishio, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: Lord Slug** (March 19, 1991)

Director: Mitsuo Hashimoto, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: Cooler's Revenge** (July 20, 1991)

Director: Mitsuo Hashimoto, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: The Return of Cooler** (March 7, 1992)

Director: Daisuke Nishio, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: Super Android** (July 11, 1992)

Director: Kazuhito Kikuchi, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: Broly - The Legendary Super Saiyan** (March 6, 1993)

Director: Shigeyasu Yamauchi, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: Bojack Unbound** (July 10, 1993)

Director: Yoshihiro Ueda, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: Broly - Second Coming** (March 12, 1994)

Director: Shigeyasu Yamauchi, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: Bio-Broly** (July 9, 1994)

Director: Yoshihiro Ueda, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: Fusion Reborn** (March 4, 1995)

Director: Shigeyasu Yamauchi, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: Wrath of the Dragon** (July 15, 1995)

Director: Mitsuo Hashimoto, Screenplay: Takao Koyama

**Dragon Ball Z: The Path to Power** (March 2, 1996)

Director: Shigeyasu Yamauchi, Screenplay: Aya Matsui

## **Power Data**

### **【 Original 】**

#### **Comics: 42 Volumes**

Total Domestic (Japan) Circulation: Approximately 140 million

Total Global Circulation: 230 million

Complete Version: 34 Volumes

Total Circulation: 20 million

## **【 TV series 】**

### **“Dragon Ball”**

Broadcasting period: February 26, 1986 - April 19, 1989

Number of Episodes: 153

Average audience rating: 21.2%. Highest audience rating: **【Episode 47】** 29.5%.

### **“Dragon Ball Z”**

Broadcasting period: April 26, 1989 - January 31, 1996

Number of Episodes: 291 full episodes + 2 special episodes

Average audience rating: 20.5%. Highest audience rating: **【Episode 218】** 27.5%.

### **“Dragon Ball GT”**

Broadcasting period: February 7, 1996 - November 19, 1997

Number of Episodes: 64 full episodes + one extra episode

Average audience rating: 14.6%. Highest audience rating: **【Episode 2】** 19.7%.

### **“Dragon Ball Kai”**

Broadcasting period: April 5, 2009 - March 27, 2011

Number of Episodes: 97 full episodes

Average audience rating: 9.5%. Highest audience rating: **【Episode 47】** 12.3%.

## **【 Toys 】**

### **Game Software**

Dragon Ball Z total sales broke 23 million copies!!

※Domestic sales 5.61 million copies

※North America-Europe sales 17.57 million copies

### **Digital card game**

#### **Dragon Ball Heroes**

Started running in November 2011!

The total number of issues shipped broke 1 million copies!

## **【 Merchandising 】**

Licensing: About 100 companies through all series

**Merchandise:** “Dragon Ball” About 600 items

“Dragon Ball Z” and “Dragon Ball GT” About 2,500 items

"Dragon Ball Kai" About 1,200 items